

## Termeni și Condiții Generale de Achiziție pentru The Linde Group

### 1. APLICABILITATE, COMENZI, DEFINIȚII – CHEIE

1.1. Aceste Condiții Generale de Achiziție ("Condiții") se aplică achizițiilor de (i) orice bunuri și materiale, inclusiv, fără limitare, produse, piese sau componente în mod specific dezvoltate sau personalizate și produse finite ce rezultă dintr-un serviciu ("Bunuri") și (ii) orice servicii ("Servicii") de către LINDE.

"LINDE" reprezintă entitatea juridică a The Linde Group care comandă Bunurile și Serviciile de la furnizorul acestor Bunuri și Servicii ("FURNIZOR"). "The Linde Group" este un grup internațional de companii conduse de Linde AG, Germania (www.linde.com).

1.2. Condițiile se aplică tuturor relațiilor de afaceri curente și viitoare pentru achiziția de Bunuri și Servicii de către LINDE, chiar dacă nu sunt menționate în mod explicit. Termenii standard ai FURNIZORULUI nu se vor aplica decât dacă LINDE în mod expres le consimte în scris. Condițiile se aplică de asemenea atunci când LINDE, având cunoștință de termenii contradictorii sau deviatori ai FURNIZORULUI, acceptă fără rezervă Bunurile și Serviciile.

1.3. "Comandă" înseamnă o cerere (sub oricare formă) către FURNIZOR pentru furnizarea de Bunuri și Servicii, și oricare reprezentări grafice, specificații, și alte atașamente ale acestora și care se consideră că includ întotdeauna Condițiile. Condițiile completează Comanda și în cazul unui conflict între Comandă și Condiții, termenii Comenzii prevalează.

1.4. Dacă o Comandă nu este acceptată de FURNIZOR în termen de 14 zile de la primire sau oricare altă perioadă stipulată în Comandă ("Perioada de Acceptare"), Comanda este considerată revocată. Până când o Comandă nu este acceptată de FURNIZOR în scris, LINDE nu este obligată de această Comandă și poate revoca, modifica sau schimba Comanda în orice moment.

1.5. Orice (i) Comandă acceptată fără rezervă sau modificare în termenul Perioadei de Acceptare de către FURNIZOR, (ii) Comandă acceptată de Furnizor cu o rezervă sau modificare sau primită de către LINDE după Perioada de Acceptare, însă acceptată de LINDE (sub oricare formă), sau (iii) alt acord între FURNIZOR și LINDE care se referă la aceste Condiții, constituie un „Contract”. Orice specificații pentru Bunuri și/sau Servicii incluse în sau încorporate în Contract prin referire, sau orice alte specificații convenite în scris între LINDE și FURNIZOR ocazional sunt denumite ca "Specificații".

1.6. "Legislația Aplicabilă" înseamnă legile aplicabile din țară în conformitate cu secțiunea 19.1., doar dacă nu se stabilește în alt mod în Contract.

1.7. Dacă în aceste Condiții se folosește termenul "în scris", acesta va include comunicarea prin e-mail sau fax.

### 2. LIVRAREA DE BUNURI ȘI REALIZAREA DE SERVICII

2.1. Timpul este esențial în realizarea Contractului de către FURNIZOR. Fără a aduce atingere oricăror altor drepturi pe care LINDE le poate avea în temeiul Contractului sau oricare alte temeiuri juridice, FURNIZORUL va informa în scris pe LINDE și fără întârziere dacă circumstanțele devin aparente, fapt care indică faptul că timpul stabilit pentru livrarea Bunurilor sau realizarea Serviciilor nu va fi îndeplinit.

2.2. FURNIZORUL va livra Bunurile și va realiza Serviciile în timpul orelor lucrătoare obișnuite (după caz, în localitatea de livrare/ realizare) în conformitate cu programul din Contract ("Date de Livrare"). Dacă nu a fost prevăzută nicio Dată de Livrare, FURNIZORUL va livra Bunurile și va realiza Serviciile cât mai curând posibil și rezonabil iar FURNIZORUL va informa în mod rezonabil în avans pe LINDE cu privire la data livrării în scris. Cu excepția cazului în care se convine altfel, FURNIZORUL va livra Bunurile în conformitate cu regulile Incoterms 2010 "DDP" și Contractul la destinația specificată în Comandă sau Contract ("Locația de Recepție").

2.3. Dacă FURNIZORUL nu livrează Bunurile sau nu realizează Serviciile până la Datele de Livrare, sau, dacă nu s-a prevăzut nicio Dată de Livrare, până la termenul rezonabil fixat de LINDE, LINDE poate, fără a aduce atingere altor drepturi sau despăgubiri pe care LINDE le-ar putea avea în temeiul Contractului sau oricare alte temeiuri juridice și fără răspundere față de FURNIZOR, să anuleze Contractul acordând o înștiințare scrisă FURNIZORULUI. În acest caz, LINDE poate solicita o rambursare a prețului de achiziție, dacă a fost deja achitat, și poate pretinde compensații pentru

toate costurile, cheltuielile, daunele și alte pierderi suferite datorită neîndeplinirii de către FURNIZOR. În plus, în ceea ce privește Serviciile, LINDE va avea drepturile care sunt prezentate în secțiunea 8.3.

2.4. Pentru fiecare livrare de Bunuri, FURNIZORUL este responsabil pentru asigurarea respectării permanente a tuturor legislațiilor și regulamentelor aplicabile în privința transportului și livrării de aceste Bunuri.

2.5. Fiecare livrare de Bunuri trebuie să includă documente care să cuprindă următoarele informații minime și orice informații suplimentare solicitate de LINDE: numărul comenzii, descrierea Bunurilor și denumirea FURNIZORULUI, unitatea de măsură care specifică volumul, cantitatea sau numărul și punctul de livrare al Bunurilor.

2.6. Toate Bunurile trebuie ambalate (i) în siguranță în așa fel încât să se prevină daunele în timpul încărcării, transportului și descărcării și (ii) în conformitate cu specificațiile LINDE privind ambalarea dacă au fost oferite FURNIZORULUI.

2.7. În plus, FURNIZORUL va:

2.7.1. furniza lui LINDE, la cerere, certificate de origine, declarații, documente și date ce aparțin cerințelor comerțului și, la cerere, va informa pe LINDE detaliat și în scris cu privire la orice posibile restricții de export sau obligații de aprobare din țara de origine a Bunurilor sau Serviciilor sau destinația acestora;

2.7.2. furniza detalii complete cu privire la toate riscurile și pericolele potențiale imediate sau pe termen lung în legătură cu Bunurile, inclusiv, dar fără limitare la toxicitate, inflamabilitate, efecte nocive datorită inhalării sau a contactului direct și datorită întrebuințării directe sau indirecte a acestora;

2.7.3 furniza detalii complete referitoare la măsurile de siguranță cele mai adecvate pentru a fi luate în legătură cu folosirea și manipularea Bunurilor; și

2.7.4. eticheta corespunzător și foarte vizibil toate ambalajele și recipientele care conțin Bunuri periculoase, toxice sau în alt fel nocive, cu scopul de a-i proteja pe cei care le manipulează sau care sunt expuși la acestea.

2.8. Expedierile parțiale de Bunuri sau livrările anticipate pot fi efectuate doar cu aprobarea scrisă prealabilă a LINDE. În cazul unei livrări efectuate mai repede decât s-a convenit, LINDE își rezervă dreptul de a returna expedierea pe cheltuiala FURNIZORULUI. Dacă LINDE nu returnează o livrare anticipată, poate depozita Bunurile până la data de livrare pe riscul și pe cheltuiala FURNIZORULUI.

2.9. Dacă, fără niciun motiv, LINDE nu poate accepta livrarea Bunurilor la momentul specificat în Contract, FURNIZORUL, dacă se solicită de către LINDE, va depozita Bunurile și le va menține în stare vandabilă. Sub rezervă acordului scris prealabil, LINDE va despăgubi pe FURNIZOR pentru costurile rezonabile ale acestei depozitări.

2.10. FURNIZORUL va realiza Servicii în locațiile convenite la Datele de Livrare în conformitate cu Specificațiile și standardul și buna practică industrială. FURNIZORUL va documenta realizarea Serviciilor și va oferi aceste documente lui LINDE la cerere sau la finalizarea Serviciilor, cel târziu odată cu factura FURNIZORULUI. Dacă un produs finit sau un rezultat specific urmează să fie realizat prin Servicii, prevederile acestor Condiții referitoare la Bunuri se vor aplica în consecință.

2.11. FURNIZORUL se va asigura că personalul său care realizează Serviciile, îndeosebi atunci când lucrează în incinta LINDE sau incinta clienților LINDE, nu se consideră că a încheiat sau e îndreptățit să încheie o relație de angajare cu LINDE sau clienții LINDE. În cazul unei încălcări, FURNIZORUL va despăgubi pe LINDE pentru toate costurile, cheltuielile, daunele aferente sau alte pierderi.

2.12. Dacă FURNIZORUL este solicitat să lucreze în incinta deținută sau condusă de sau în numele lui LINDE, atunci FURNIZORUL va respecta toate regulile și procedurile lui LINDE de securitate a șantierului pe propria sa cheltuială. Acestea includ, dar nu se limitează la folosirea echipamentelor individuale de protecție corespunzătoare, pregătire introductivă de frecvență a șantierului și îndepărtarea tuturor deșeurilor, molozului, materialelor rămase și a structurilor temporare, și lăsarea șantierului curat.

FURNIZORUL își asumă riscul pierderii și avarierii pentru toate materialele folosite sau care urmează a fi folosite până la finalizarea Contractului.

### 3. TRANSFER DE RISC ȘI TITLU

3.1. Cu excepția cazului în care părțile convin altfel, riscul pierderii și avarierii va fi pe seama LINDE la momentul recepției Bunurilor la Locația de Recepție. Atunci când se stabilește sau se solicită o Procedură de Acceptare (așa cum este definită în secțiunea 6.3.), data acceptării finale de către LINDE va fi determinantă pentru transferul de risc.

3.2. Titlul asupra tuturor sau a părții relevante din Bunuri trece către LINDE la oricare din următoarele date care are loc mai devreme (i) plata pentru aceste Bunuri sau parte a acestora; și (ii) livrarea acestor Bunuri la Locația de Recepție stabilită. Atunci când titlul asupra tuturor sau a oricărei părți din Bunuri a trecut la LINDE însă Bunurile rămân în posesia FURNIZORULUI, FURNIZORUL va eticheta în mod clar Bunurile ca fiind proprietate a LINDE și le va depozita separat de toate celelalte bunuri.

### 4. PREȚ ȘI PLATĂ

4.1. Prețul(rile) pentru Bunuri și / sau Servicii trebuie specificat(e) în Contract și rămân fixe pe perioada Contractului.

4.2. Cu excepția cazului în care se specifică în alt mod în Contract, prețul achitabil pentru Bunuri și / sau Servicii este:

4.2.1. fără taxa pe valoare adăugată ("TVA") sau altă taxă pe vânzări; și

4.2.2. include toate taxele pentru ambalare, împachetare, expediere, transport, asigurare și livrare a Bunurilor, toate cheltuielile de transport, mâncare, băuturi, cazare și alte costuri aferente Serviciilor și toate taxele, licențele, permisele și impozitele (altele decât TVA sau altă taxă pe vânzări, inclusiv reținerea la sursă a impozitului) care pot fi achitabile pentru Bunuri și / sau Servicii ocazional.

4.3. Dacă în Contract se declară că TVA-ul sau altă taxă pe vânzări sunt achitabile în ceea ce privește orice Bunuri sau Servicii, LINDE este obligată să achite această taxă doar după primirea unei facturi valabile pentru TVA sau altă taxă pe vânzări.

4.4. Cu excepția cazului în care se specifică altfel în Contract, și sub rezerva respectării de către FURNIZOR a obligațiilor sale în temeiul Contractului, LINDE va achita Bunurile și / sau Serviciile în termen de cinci zile lucrătoare după finalul lunii următoare lunii primirii facturii corespunzător elaborate și exacte din partea FURNIZORULUI. FURNIZORUL poate să nu emită factura până când Bunurile în cauză au fost livrate către LINDE sau Serviciile în cauză au fost finalizate. Facturile trebuie să includă întotdeauna numărul comenzii oficiale și să respecte toate legile aplicabile și oricare specificații solicitate de LINDE.

4.5. LINDE poate să suspende plata oricăror sume în litigiu sau insuficient documentate, care sunt incluse pe orice factură. LINDE poate în plus compensa orice sumă datorată de FURNIZOR către LINDE sau oricare alt membru a The Linde Group, cu orice sume datorate de LINDE FURNIZORULUI în temeiul Contractului, sau să recupereze aceste sume ca pe o datorie.

4.6. Efectuarea plății unei facturi de către LINDE nu constituie acceptarea Bunurilor și / sau Serviciilor acoperite de factură și nu aduce atingere vreunei sau tuturor reclamațiilor pe care LINDE le-ar putea avea împotriva FURNIZORULUI în legătură cu Contractul.

### 5. CERINȚE PRIVIND CALITATEA

5.1. FURNIZORUL va furniza Bunuri de cea mai înaltă calitate și în conformitate cu Garanțiile FURNIZORULUI care sunt definite în secțiunea 7.3. FURNIZORUL va respecta prevederile statutare aplicabile și standardul și buna practică industrială și va dezvolta, fabrica și testa Bunurile pentru a fi livrate în așa fel încât să fie în conformitate cu acestea și cu Contractul.

5.2. Dacă FURNIZORUL ia cunoștință de faptul că Bunurile sau Serviciile nu respectă cerințele privind calitatea și Garanțiile FURNIZORULUI care sunt definite în secțiunea 7.3. și/sau dacă FURNIZORUL are îndoieli justificate în privința respectării cerințelor referitoare la Bunuri sau Servicii, atunci FURNIZORUL va notifica imediat pe LINDE despre oricare măsuri ulterioare care urmează a fi luate. Același lucru se aplică dacă FURNIZORUL ia cunoștință de drepturile de proprietate a terțelor părți care sunt incompatibile cu folosirea nerestricționată a Bunurilor sau Serviciilor de către LINDE. Primirea și prelucrarea acestor informații de către LINDE nu aduce atingere vreunei sau tuturor reclamațiilor pe care LINDE le-ar putea avea împotriva FURNIZORULUI care rezultă din această nerespectare.

5.3. LINDE poate inspecta Bunurile sau Serviciile în orice moment înainte de livrarea sau finalizarea Bunurilor sau Serviciilor în incinta FURNIZORULUI sau în oricare altă locație. Inspecția efectuată de LINDE nu scutește FURNIZORUL de responsabilitatea sau răspunderea sa pentru Bunuri și Servicii și nu implică acceptarea Bunurilor sau Serviciilor de către LINDE. Dreptul de inspecție a lui LINDE înainte de livrare nu aduce atingere dreptului lui LINDE de a refuza Bunurile după livrare.

5.4. LINDE poate cere certificatele materii prime și certificatele de testare a materialelor și a echipamentelor folosite în aprovizionarea și fabricarea Bunurilor. FURNIZORUL va oferi lui LINDE aceste certificate în termen de cinci zile lucrătoare de la primirea unei astfel de solicitări dar nu mai târziu de data primirii bunurilor.

### 6. INSPECȚIE, TESTARE

6.1. FURNIZORUL va furniza toate Bunurile și Serviciile în conformitate cu Contractul și Specificațiile. LINDE poate inspecta și testa Bunurile imediat sau după primirea Bunurilor de către LINDE. Orice obligație a lui LINDE conform Legii Aplicabile de a inspecta Bunurile sau Serviciile sau de a notifica FURNIZORUL în privința oricăror defecte în termen de o anumită perioadă de timp este prin prezenta exclusă în măsura posibilă din punct de vedere juridic. Dacă obligația de a inspecta nu poate fi exclusă, se vor aplica următoarele: (i) LINDE este solicitată doar să inspecteze Bunurile pentru modificări de identitate și calitate și daune evidente datorită transportului și (ii) LINDE va notifica FURNIZORUL în privința oricăror astfel de discrepanțe și daune în termen de 14 zile de la primirea Bunurilor la Locația de Recepție. Pentru a îndeplini cerința de notificare, LINDE trebuie doar să ofere FURNIZORULUI o scurtă descriere a discrepanței, daunei sau a defectului.

6.2. Înainte și în termen de 30 de zile de la livrare sau realizare, sau oricare perioadă mai lungă care este prevăzută în secțiunea 6.3., și fără a aduce atingere altor drepturi sau despăgubiri pe care LINDE le-ar putea avea în temeiul Contractului sau oricare alte temeuri juridice, LINDE poate refuza în totalitate sau parțial orice livrare de Bunuri sau realizare de Servicii care nu sunt în deplină conformitate cu Contractul. Dacă anumite părți ale Bunurilor sau Serviciilor nu sunt în conformitate cu Contractul, LINDE poate refuza întreaga livrare sau realizare cu excepția cazului în care FURNIZORUL poate dovedi că restul acestei livrări sau realizări este în conformitate cu Contractul.

6.3. Dacă conform Contractului sau în temeiul circumstanțelor specifice, LINDE va trebui să testeze și să aprobe Bunurile sau Serviciile în ceea ce privește conformitatea acestora cu Contractul, FURNIZORUL va solicita ca LINDE să efectueze această testare și acceptare după ce Bunurile sau Serviciile sunt finalizate ("Procedura de Acceptare"). FURNIZORUL va efectua această solicitare în conformitate cu datele prevăzute în Contract sau, dacă nicio dată nu este specificată, cât mai curând posibil. La solicitarea rezonabilă a lui LINDE, FURNIZORUL va pune la dispoziție personal corespunzător pentru a participa la oricare astfel de testări pe propria sa cheltuială. LINDE poate refuza Bunurile sau Serviciile în totalitate sau parțial dacă nu se dovedește de către FURNIZOR că sunt în conformitate cu cerințele în temeiul Contractului și / sau oricare criterii de acceptare convenite. Dacă LINDE nu acceptă Bunurile sau Serviciile în totalitate sau parțial, FURNIZORUL va investiga în mod prompt neconformitatea, va corecta această neconformitate și va repeta Procedura de Acceptare. După nerespectarea celei de-a doua Proceduri de Acceptare, LINDE poate alege la discreția sa, fie să repete Procedura de Acceptare fie să-și declare pretențiile la despăgubire prezentate în secțiunea 8. Nu se va considera că LINDE a acceptat Bunurile sau Serviciile doar pentru că le utilizează în totalitate sau parțial datorită necesităților operaționale.

### 7. GARANȚIILE ȘI OBLIGAȚIILE FURNIZORULUI

7.1. Fără a aduce atingere oricăror garanții în temeiul Contractului sau oricăror alte temeuri juridice, FURNIZORUL garantează că Bunurile și oricare piese sau materiale folosite în fabricarea sau realizarea oricărei lucrări asociate cu Bunurile:

7.1.1. vor fi potrivite pentru scopul prevăzut;

7.1.2. vor fi potrivite pentru oricare scop care este definit de LINDE FURNIZORULUI;

7.1.3. vor fi conforme cu Specificațiile în toate privințele, și, după caz, cu oricare mostre sau desene; în special, greutatea, măsurile, semnele, legendele, cuvintele, datele exacte sau descrierile, dacă e cazul, ștampilate, imprimate sau altfel atașate la Bunuri sau pe recipientele (inclusiv orice marcare necesară cu țara de origine) sau care se referă la Bunurile livrate

conform prezentei sunt adevărate și corecte și respectă toate statutele, regulamentele și legislațiile;

7.1.4. vor fi noi și nefolosite, din materiale și cu o execuție de bună calitate și nu prezintă defecte (ascunse sau sub altă formă);

7.1.5. vor fi conforme cu toate legile și regulamentele internaționale și locale aplicabile referitoare la proiectarea, fabricarea, vânzarea, ambalarea, etichetarea, standardele de siguranță și folosirea Bunurilor, care sunt în vigoare la data livrării;

7.1.6. vor fi însoțite de toate informațiile, avertismentele, instrucțiunile și documentația relevantă pentru utilizare, depozitare, funcționare, consum, transport și disponerea de aceste Bunuri; și

7.1.7. cu excepția cazului în care se stabilește altfel, vor fi conforme cu declarațiile și garanțiile din literatura și materialele publicitare ale FURNIZORULUI.

7.2. Pe lângă oricare alte garanții pe care LINDE le poate avea conform Contractului sau oricare alte temeuri juridice, FURNIZORUL garantează că toate Serviciile vor fi realizate (i) într-un grad de înalte competențe profesionale, practici de bună calitate și o bună judecată în mod normal exercitate de firme profesionale recunoscute care oferă servicii de un caracter similar. (ii) în deplină conformitate cu toate legile aplicabile și (iii) în așa fel încât să se asigure că Serviciile finalizate conform Contractului nu prezintă defecte în privința materialelor și a execuției și sunt potrivite pentru scopul prevăzut.

7.3. Orice garanții prezentate în această secțiune 7 sau existente conform Contractului sau a oricărui temeuri juridice ("Garanțiile FURNIZORULUI") se aplică pe o perioadă de 24 de luni de la acceptarea Bunurilor la Locația de Recepție, aprobate de LINDE în conformitate cu secțiunea 6.3., sau de la finalizarea Serviciilor (indiferent de ce se întâmplă apoi) sau oricare perioadă de timp mai îndelungată stipulată de Legislația Aplicabilă sau în Contract ("Perioada de Garanție").

## 8. MODALITĂȚI DE REPARARE

8.1. Dacă Bunurile livrate nu sunt în conformitate cu Garanțiile FURNIZORULUI ("Bunuri Neconforme"), atunci, fără a aduce atingere altor drepturi sau despăgubiri pe care LINDE le poate avea în temeiul Contractului sau oricărui alte temeuri juridice, LINDE, la discreția sa, poate alege unul sau mai multe din următoarele modalități de reparare:

8.1.1. să refuze preluarea livrării;

8.1.2. să solicite FURNIZORULUI repararea sau înlocuirea Bunurilor Neconforme pe cheltuiala exclusivă a FURNIZORULUI în termenul oricărei perioade rezonabile specificate de LINDE, însă cel târziu în termen de 21 de zile de la primirea solicitării lui LINDE;

8.1.3. să efectueze reparația în locul FURNIZORULUI sau să solicite efectuarea de către o parte terță pe cheltuiala exclusivă a FURNIZORULUI;

8.1.4. să solicite FURNIZORULUI să ramburseze către LINDE toate costurile, cheltuielile, prejudiciile și alte pierderi în legătură cu repararea sau înlocuirea, inclusiv, fără limitare, costurile pentru investigarea și analizarea defectului, pentru instalare / deinstalare, pentru folosirea personalului propriu sau extern, costurile pentru piese, comisioane ale avocaților sau alte costuri juridice, costuri pentru cazare, călătorie sau transport;

8.1.5. să pretindă compensații de la FURNIZOR pentru toate costurile, cheltuielile, prejudiciile și alte pierderi suferite de LINDE datorită Bunurilor Neconforme.

8.2. Dacă FURNIZORUL nu își remediază încălcarea Garanțiilor FURNIZORULUI în ceea ce privește Bunurile Neconforme în termenul prevăzut de secțiunea 8.1.2. sau dacă FURNIZORUL nu este capabil sau refuză repararea sau înlocuirea Bunurilor Neconforme, atunci, fără a aduce atingere altor drepturi sau despăgubiri pe care LINDE le-ar putea avea în temeiul Contractului sau oricare alte temeuri juridice, și pe lângă despăgubirile prezentate în secțiunea 8.1., LINDE poate, la alegerea sa:

8.2.1. să rezilieze Contractul și să solicite o rambursare a prețului de achiziție, dacă a fost deja achitat, caz în care LINDE va restitui Bunurile Neconforme FURNIZORULUI, pe costul și cheltuiala exclusivă a FURNIZORULUI; sau

8.2.2. să pretindă o reducere sau rambursare (după caz) a prețului de achiziție în suma valorii reduse a Bunurilor Neconforme; sau

8.2.3. să returneze FURNIZORULUI Bunurile Neconforme, pe cheltuiala și riscul FURNIZORULUI și să obțină bunuri identice sau similare de la un furnizor alternativ și să solicite rambursare de la FURNIZOR pentru orice costuri sau cheltuieli suplimentare rezonabile suferite de LINDE;

și

8.2.4. să pretindă compensații de la FURNIZOR pentru toate costurile, cheltuielile, prejudiciile și alte pierderi suferite de LINDE datorită Produselor Neconforme.

8.3. Dacă Serviciile realizate nu sunt conforme cu Garanțiile FURNIZORULUI ("Servicii Neconforme"), atunci, fără a aduce atingere altor drepturi sau despăgubiri pe care LINDE le-ar putea avea în temeiul Contractului sau oricare alte temeuri juridice, LINDE poate, la discreția sa, să aleagă una sau mai multe din următoarele despăgubiri:

8.3.1. să solicite FURNIZORULUI să realizeze din nou Serviciile fără să fie taxat și cât mai curând posibil în mod rezonabil;

8.3.2. să solicite FURNIZORULUI să reducă proporțional compensațiile alocabile Serviciilor Neconforme;

8.3.3. să obțină Serviciile de la o parte terță și să solicite FURNIZORULUI să ramburseze toate costurile și cheltuielile rezonabile suferite de acesta;

8.3.4. să rezilieze Contractul și să refuze acceptarea oricărei realizări în continuare de Servicii în temeiul Contractului;

8.3.5. să pretindă compensații de la FURNIZOR pentru toate costurile, cheltuielile, prejudiciile și alte pierderi suferite de LINDE datorită Serviciilor Neconforme.

## 9. DESPĂGUBIRI

9.1. Dacă se face o reclamație împotriva lui LINDE pe baza unei încălcări a regulamentelor publice privind siguranța sau răspunderea pentru produse, în legătură cu livrarea Bunurilor sau realizarea Serviciilor de către FURNIZOR, atunci, în cea mai mare măsură pe care Legislația Aplicabilă o permite, FURNIZORUL, fără a aduce atingere altor drepturi sau remedii pe care LINDE le-ar putea avea în temeiul Contractului sau oricare alte temeuri juridice, va despăgubi pe LINDE și pe angajații, membrii comitetului de conducere, agenții, clienții, succesorii, și cesionarii săi ("Părțile despăgubite") împotriva oricărei răspunderi, pierderi, cheltuieli, costuri (inclusiv onorariile avocațiale sau alte costuri juridice, costuri pentru de retragerea produsului de pe piață și costuri pentru proprii angajați), răniri ce rezultă din astfel de încălcări, cu excepția cazului în care FURNIZORUL dovedește că FURNIZORUL nu a cauzat încălcarea.

9.2. Fără a aduce atingere altor drepturi sau remedii pe care LINDE le-ar putea avea în temeiul Contractului sau oricare alte temeuri juridice și în cea mai mare măsură pe care Legislația Aplicabilă o permite, FURNIZORUL va despăgubi pe LINDE și Părțile despăgubite pentru orice răspundere, pierdere, cheltuieli, costuri (inclusiv comisioanele avocaților sau alte costuri juridice, costuri pentru abrogări și costuri pentru proprii angajați), prejudicii sau vătămare, drept consecință a (i) oricărui Bunuri Neconforme și / sau Servicii Neconforme sau (ii) oricare încălcare a Contractului de către FURNIZOR sau de către furnizorii sau subcontractanții săi (inclusiv orice livrare întârziată a Bunurilor sau realizare întârziată a Serviciilor) sau (iii) orice neglijență, lipsă intenționată sau acțiune culpabilă sau omitere din partea FURNIZORULUI sau a furnizorilor sau subcontractanților săi.

## 10. ASIGURARE

FURNIZORUL va pregăti și va menține, pe cheltuiala proprie, toate asigurările uzuale și în termeni comuni din industrie și satisfacătoare pentru LINDE, în special o asigurare de răspundere profesională, de răspundere publică și de răspundere pentru produse. FURNIZORUL va face dovada acestei asigurări în fața lui LINDE, la cerere. Pentru a evita orice dubiu, acoperirea asigurării nu va limita în niciun fel responsabilitatea și răspunderea FURNIZORULUI pentru Bunurile sale livrate către și Serviciile sale realizate pentru LINDE.

## 11. PROPRIETATE INTELECTUALĂ, CONFIDENȚIALITATE

11.1. Orice know-how, informații confidențiale, drepturi de proprietate intelectuală, inclusiv, fără limitare, brevete, mărci comerciale, mărci de servicii, drepturi de design (fie că sunt înregistrate sau neînregistrate), drepturi de autor (inclusiv orice drepturi de autor viitoare) și orice aplicație a oricărui celor anterior menționate, dezvoltate de FURNIZOR sau în numele FURNIZORULUI, în legătură cu (i) o dezvoltare convenită în mod specific, (ii) o modificare specifică a LINDE în privința unui produs sau (iii) o piesă sau

desenul unei unelte ("Drepturi Noi de Proprietate Intelectuală") vor deveni proprietate a LINDE și sunt acoperite de plata prețului pentru Bunuri și/sau Servicii. FURNIZORUL va lua toate măsurile rezonabil necesare pentru a asigura alocarea acestor drepturi pentru LINDE. În ciuda obligației sale de a atribui dreptul de proprietate, FURNIZORUL prin prezenta îi acordă lui LINDE în avans o licență necondiționată, irevocabilă, transferabilă, exclusivă și pentru întreaga lume pentru oricare Drepturi Noi de Proprietate Intelectuală, fie în forma lor originală sau în oricare formă modificată, cu titlu gratuit. FURNIZORUL nu va folosi nici unul din Drepturile Noi de Proprietate Intelectuală în alte scopuri decât în scopul Contractului.

11.2. FURNIZORUL va păstra confidențiale toate informațiile și documentele pe care LINDE i le pune la dispoziție acestuia, sau pe care le dobândește altfel, și care se referă la afacerea lui LINDE, sau pe care le creează sau produce sau le-a creat sau produs, îndeosebi în legătură cu realizarea Contractului pentru LINDE. FURNIZORUL nu va folosi și nu va cauza folosirea acestor informații sau documente în alte scopuri decât în scopul Contractului. Această obligație va continua să fie în vigoare în ciuda rezilierii sau terminării Contractului, oricare ar fi cauza acestora, deși aceste prevederi nu se aplică nici unei informații sau document din domeniul public sau care intră în domeniul public altfel decât prin încălcarea obligațiilor sale de către FURNIZOR și divulgarea acestor informații către subcontractanții FURNIZORULUI în măsura necesară pentru realizarea Contractului.

11.3. FURNIZORUL va folosi obiecte, documente și resurse auxiliare de toate tipurile pe care LINDE i le oferă pentru a realiza Serviciile sau pentru a fabrica Bunurile, exclusiv pentru a realiza Serviciile sau a fabrica Bunurile și va restitui aceste articole lui LINDE fără întârziere, după realizarea Serviciilor sau fabricarea Bunurilor sau după rezilierea sau expirarea Contractului.

11.4. FURNIZORUL garantează că vânzarea, posesia, revânzarea sau folosirea Bunurilor și/sau realizarea Serviciilor care urmează a fi furnizate nu încalcă drepturile de proprietate ale vreunei terțe părți sau know-how-ul vreunei terțe părți. LINDE va avea modalitățile de reparare care sunt prevăzute în secțiunea 8. Pe lângă acestea, în cea mai mare măsură permisă de Legislația Aplicabilă, FURNIZORUL va despăgubi pe LINDE și Părțile despăgubite pentru toate plățile sau pierderile de redevențe sau comisioane de licențe și pentru toate costurile, pierderile sau cheltuielile suferite de acestea și pentru care acesta ar putea fi răspunzător în privința oricărei încălcări a acestei garanții, inclusiv comisioane pentru avocați sau alt cost juridic. FURNIZORUL va oferi lui LINDE și Părților despăgubite toată asistența care este rezonabil necesară în apărarea oricărei astfel de reclamații pentru o încălcare. Dacă LINDE ia cunoștință de faptul că o reclamație poate apărea în temeiul acestei garanții, atunci LINDE poate rezilia Contractul imediat și fără vreo răspundere față de FURNIZOR.

11.5. FURNIZORUL nu va face nicio referire la LINDE în publicitate, literatura sau corespondența sa fără consimțământul scris prealabil din partea lui LINDE. Nimic din Contract nu va îndreptăți pe FURNIZOR să folosească vreun nume, marcă comercială sau logo LINDE.

## 12. PIESE DE SCHIMB

Pentru o perioadă de cel puțin șapte ani de la încetarea producției de Bunuri, FURNIZORUL va avea la dispoziție piese de schimb compatibile considerabil echivalente în ceea ce privește funcționarea și calitatea pieselor incluse de Bunuri sau va oferi soluții echivalente în condiții comerciale rezonabile pentru LINDE.

## 13. UNELTE

Orice material, software, echipament sau unelte (i) oferite de LINDE FURNIZORULUI, (ii) achiziționate de LINDE în temeiul acestui Contract sau (iii) achiziționate sau folosite de FURNIZOR în legătură cu acest Contract și plătite de LINDE ("Unelte") vor rămâne proprietatea lui LINDE și vor putea fi folosite exclusiv în scopul de a realiza obligațiile FURNIZORULUI în temeiul acestui Contract. Dreptul de proprietate al tuturor Uneltelor este transferat lui LINDE de către FURNIZOR la data achiziționării Uneltei de către FURNIZOR, sau în cazul Uneltelor fabricate de FURNIZOR, la data finalizării fabricației de către FURNIZOR. Nicio acțiune suplimentară efectuată de vreo parte nu este necesară pentru a face acest transfer efectiv. FURNIZORUL va marca aceste Unelte direct după ce îi vor fi furnizate sau direct după achiziționarea de către FURNIZOR sau finalizare, ca fiind proprietatea LINDE. La cerere FURNIZORUL va dovedi această marcare prin fotografii sau în alt mod. FURNIZORUL va folosi Unelte exclusiv pentru oferire de Servicii lui LINDE sau pentru fabricarea Bunurilor comandate de LINDE. Pe propria sa cheltuială, FURNIZORUL va asigura Unelte care aparțin lui LINDE pe baza valorii de înlocuire în termeni corespunzători. FURNIZORUL va realiza în mod

oportun lucrări de inspecție, service, întreținere sau reparații pe propria sa cheltuială. La cererea lui LINDE, FURNIZORUL va preda Uneltele lui LINDE.

## 14. SUBCONTRACTANȚI

FURNIZORUL nu va angaja subcontractanți fără consimțământul prealabil în scris din partea lui LINDE. FURNIZORUL va solicita subcontractanților săi să respecte toate obligațiile conform acestui Contract, inclusiv discreția. În ciuda oricărui consimțământ oferit de LINDE, FURNIZORUL va rămâne răspunzător față de LINDE pentru orice acțiuni sau omisiuni ale subcontractanților săi ca și când acestea ar fi fost ale sale. Niciun subcontractant nu va scuti FURNIZORUL de obligația de a furniza Bunurile sau de a realiza Serviciile sau de orice răspundere în temeiul Contractului.

## 15. CODUL DE CONDUITĂ AL FURNIZORULUI

15.1. FURNIZORUL admite că LINDE are un „Cod de Conduită pentru Furnizorii lui Linde Group” („Codul de Conduită al Furnizorului”). Copii ale acestuia pot fi vizualizate pe <http://www.linde.com/supplier-coc> și vor fi puse la dispoziție de LINDE la cerere. FURNIZORUL va respecta cerințele Codului de Conduită al Furnizorului și va menține un standard înalt constant de integritate în toate relațiile sale de afaceri cu LINDE și de asemenea va dezvolta cele mai înalte standarde posibile de competență profesională în toate activitățile sale. În acest scop, în furnizarea Bunurilor către LINDE și/sau în realizarea oricărui Servicii, FURNIZORUL nu va întreprinde nicio acțiune care să încalce Codul de Conduită al Furnizorului. În continuare, FURNIZORUL admite că niciun angajat al LINDE nu este autorizat să propună FURNIZORULUI sau să aprobe conduita care este incompatibilă cu Codul de Conduită al Furnizorului.

15.2. FURNIZORUL va demonstra respectarea cerințelor Codului de Conduită al Furnizorului la cererea și spre satisfacția lui LINDE, de exemplu prin oferirea de date sau efectuând autoevaluări.

15.3. Dacă LINDE are motiv să creadă că FURNIZORUL se află într-o încălcare gravă a cerințelor prevăzute în Codul de Conduită al Furnizorului, LINDE sau o terță parte desemnată de LINDE poate efectua inspecții la incinta FURNIZORULUI cu scopul de a verifica respectarea de către FURNIZOR a cerințelor Codului de Conduită al Furnizorului. LINDE va depune eforturi rezonabile pentru a se asigura că toate inspecțiile vor fi efectuate în conformitate cu orice lege aplicabilă privind protejerea datelor și nici nu se va amesteca în mod nerezonabil în activitățile de afaceri ale FURNIZORULUI și nici nu va încalca vreun contract de confidențialitate al FURNIZORULUI cu alte părți terțe. FURNIZORUL va coopera în mod rezonabil cu orice inspecții efectuate. Fiecare parte își va suporta propriile cheltuieli în legătură cu această inspecție.

15.4. Fără a aduce atingere altor drepturi sau despăgubiri pe care LINDE le-ar putea avea în temeiul Contractului sau oricare alte temeiuri juridice, LINDE poate rezilia Contractul și orice comandă de achiziție emisă conform prezentei fără orice răspundere de orice formă, dacă FURNIZORUL se află într-o încălcare gravă a Codului de Conduită al Furnizorului sau nu remediază orice încălcare după notificarea scrisă privind încălcarea din partea lui LINDE.

15.5. Încălcările grave includ însă nu se limitează la fapte de muncă forțată sau folosirea copiilor în muncă, corupție și mituire, și nerespectarea cerințelor din Codul de Conduită al Furnizorului privind protecția mediului.

15.6. Orice referire la Codul de Conduită al Furnizorului (cu excepția cazurilor în care contextul solicită altfel) va fi interpretată ca referire la acest Cod de Conduită al Furnizorului care este modificat și în vigoare, ocazional.

## 16. COMPENSAȚIE ÎN CAZUL ÎNCĂLCĂRII DREPTULUI CONCURENȚEI DE CĂTRE FURNIZOR

Fără a aduce atingere altor drepturi sau despăgubiri pe care LINDE le-ar putea avea conform Contractului sau oricare alte temeiuri juridice, dacă FURNIZORUL a încheiat un acord care constituie o restrângere ilegală a concurenței în legătură cu încheierea Contractului, FURNIZORUL va plăti către LINDE 15% din prețul tuturor livrărilor sau serviciilor aferente. Pretențiile adiționale ale LINDE pentru compensarea daunelor care depășesc această sumă forfetară de compensație rămân nemodificate. Totuși, FURNIZORUL poate plăti doar daunele efective cauzate de răstrângerea sa ilegală a concurenței dacă dovedește că acestea sunt inferioare sumei forfetare de compensație prevăzută în această secțiune. Această prevedere se aplică de asemenea dacă contractul expiră, este reziliat sau a fost deja îndeplinit.

## 17. OBLIGAȚIE DE INFORMARE

Dacă oricare din cazurile următoare are loc în privința FURNIZORULUI, FURNIZORUL va informa cu promptitudine pe LINDE cu privire la detaliile acestui caz și va răspunde în continuare cu promptitudine și bună-credință la orice întrebări din partea lui LINDE referitoare la aceste circumstanțe: (i) o schimbare a formei juridice a FURNIZORULUI; (ii) o cesiune a tuturor sau majoritatea activelor FURNIZORULUI; (iii) orice entitate sau persoană(e) devine proprietarul direct sau indirect al titlurilor cu drept de vot ce reprezintă mai mult de 50% din participările rămase cu drept de vot la FURNIZOR; (iv) fuzionarea FURNIZORULUI cu altă entitate; (v) orice modificare a personalului cu funcții superioare a FURNIZORULUI; sau (vi) oricare alt caz care duce la o schimbare a controlului asupra FURNIZORULUI, însemnând o schimbare a entității sau a persoanei(lor) care are(au) capacitatea de a conduce managementul și/sau strategia FURNIZORULUI.

## 18. REZILIERE

18.1. LINDE poate în orice moment și din orice motiv să rezilieze Contractul, în totalitate sau parțial, acordându-i FURNIZORULUI o înștiințare scrisă după care toate lucrările Contractului vor înceta și LINDE va plăti FURNIZORULUI o compensație echitabilă și rezonabilă pentru lucrările în curs la momentul rezilierii însă această compensație nu va include pierderea profiturilor anticipate sau oricare pierdere ulterioară și nu va fi niciodată mai mare decât prețul Bunurilor sau Serviciilor conforme acestui Contract reziliat. LINDE poate solicita ca orice Bunuri și Servicii sau rezultate a Serviciilor care aparțin plății compensației efectuate de LINDE să fie livrate către LINDE în starea lor curentă.

18.2. LINDE poate rezilia contractul, fără răspundere față de FURNIZOR și în timp ce păstrează pentru sine orice drepturi sau despăgubiri acumulate, acordându-i FURNIZORULUI o înștiințare scrisă, cu intrare în vigoare de la data specificată în înștiințarea de reziliere, dacă:

18.2.1. FURNIZORUL comite o încălcare gravă a oricărei prevederi din Contract și (în cazul unei remedieri capabile să fie îndreptată) nu remediază această încălcare în termen de 21 de zile de la notificarea de către LINDE cu privire la această încălcare (FURNIZORUL acceptă faptul că o serie de încălcări minore pot constitui împreună o încălcare gravă); sau

18.2.2. FURNIZORUL depune o declarație de faliment sau această declarație este depusă împotriva sa sau este supus unei proceduri de insolvență sau unei proceduri de acordare a protecției față de creditori, sau dacă se emite un ordin de numire a unui administrator judiciar sau administrator sau se pune sechestru sau poprire pe o porțiune substanțială din activele sale sau dacă orice alocare este efectuată în beneficiul creditorilor săi.

18.3. Acele condiții care în mod expres sau implicit produc efecte după reziliere continuă să fie aplicabile în ciuda rezilierii.

## 19. LEGISLAȚIA APLICABILĂ ȘI JURISDICȚIA

19.1 Contractul și orice furnizare de Bunuri și Servicii stipulate în temeiul acestuia vor fi guvernate de legile aplicabile în țara în care LINDE își are sediul social, fără a ține seama de principiile conflictelor de legi și excluzând aplicarea Convenției Națiunilor Unite asupra Contractelor de Vânzare Internațională de Mărfuri.

19.2. Părțile vor soluționa orice litigiu, controversă sau reclamație ce derivă din sau în legătură cu Contractul, inclusiv orice litigiu cu privire la validitatea Contractului, exclusiv la o instanță competentă din țara sau sub jurisdicția în care LINDE își are sediul social și în orașul acestui sediu social, cu excepția că LINDE poate întotdeauna să inițieze o acțiune în instanță împotriva FURNIZORULUI la instanța de jurisdicție generală din orașul sediului social al FURNIZORULUI.

## 20. CONDIȚII GENERALE

20.1. FURNIZORUL nu poate compensa vreo pretenție pe care o poate avea în temeiul Contractului față de nicio pretenție a lui LINDE sau refuza realizarea vreunei obligații pe care o poate avea în temeiul Contractului pe motivul că acesta are un drept de păstrare, cu excepția cazului în care drepturile sau pretențiile FURNIZORULUI nu sunt contestate de LINDE sau au fost confirmate printr-o hotărâre definitivă a unei instanțe competente.

20.2. Nicio neîndeplinire sau întârziere din partea lui LINDE de a-și exercita orice putere, drept sau despăgubire în temeiul Contractului, nu va funcționa ca o renunțare la acestea și de asemenea nicio singură exercitare sau exercitare parțială de către LINDE a oricărei puteri, drept sau despăgubiri nu va împiedica oricare altă exercitare sau exercitare adițională a acestora sau exercitarea oricărei alte puteri, drept sau modalitate de reparare. Nicio renunțare din partea lui LINDE la oricare din încălcările oricărui termen sau

condiție din Contract nu va fi interpretată ca o renunțare la oricare încălcare ulterioară fie că este a aceluiași sau a oricărui termen sau condiție din prezenta. Nicio renunțare din partea lui LINDE nu este efectuată în mod valabil decât dacă se face în scris.

20.3. Contractul constituie întregul acord între LINDE și FURNIZOR referindu-se la vânzarea și achiziția de Bunuri și/sau Servicii. Niciun amendament sau modificare a Contractului nu va produce efecte doar dacă se aprobă în mod expres în scris de către LINDE. Niciun fel de tranzacții anterioare între părți și nicio uzanță comercială nu sunt relevante pentru a suplimenta sau explica vreun termen al Contractului.

20.4. Cu excepția celor prevăzute în mod expres în Contract, nicio prevedere a Contractului nu este executorie de o parte terță. LINDE poate atribui Contractul sau orice drept sau pretenție în temeiul Contractului oricărei terțe părți fără consimțământul scris prealabil al FURNIZORULUI.

20.5. Dacă orice termen sau prevedere a Contractului este nul(ă) sau neexecutoriu(e), restul prevederilor Contractului vor rămâne în deplină vigoare în cea mai mare măsură pe care Legislația Aplicabilă o permite. În locul prevederii fără efect și neexecutorii sau pentru a umple o lacună contractuală, se va aplica o prevedere validă și executorie care să reflecte cât mai aproape posibil intenția comercială a părților în ceea ce privește prevederea fără efect, neexecutorie sau care lipsește.

20.6. În cazul în care exista discrepante între diferitele versiuni lingvistice ale acestor Condiții, versiunea în engleză va prevala.